

## Прилагательные «быстрый» и «медленный» в типологической перспективе

Ольга Андреевна Лещенко  
Школа лингвистики, НИУ ВШЭ (Москва)  
olgaleshchenko1@gmail.com

Результаты исследования в лингвистической типологии можно считать надежными в том случае, если они были получены на материале языковой выборки из более чем 100 языков, максимально разнородных генетически и ареально ([Bell 1978], [Rijkhoff, Bakker 1998]). Но для лексической типологии такой подход недостижим, так как есть ряд следующих проблем: трудоемкость сбора данных, надежность сведений о значении и сочетаемости лексем в столь обширной выборке. В настоящем докладе будут рассмотрены лексем, входящие в семантические поля «быстрый» и «медленный» на материале русского, украинского, белорусского, сербского, македонского, болгарского, польского и чешского языков.

В качестве теоретической базы мы используем фреймовый подход в лексической типологии ([Рахилина, Резникова 2013]), разрабатываемый Московской лексико-типологической группой, а также подход Московской Семантической Школы (см. [Апресян 1974]). Это подразумевает сравнение лексики разных языков через сопоставление синтагматических характеристик рассматриваемых лексических единиц при помощи фреймов. Данный подход включает в себя: 1) сопоставление лексики различных языков должно быть основано на методологическом базисе, 2) основой для сравнения лексем различных языков является анализ их сочетаемости, 3) фреймами – это самые примитивные ситуации или объекты, которые относятся к определенному семантическому полю.

Основной инструмент исследования в рамках данной парадигмы – корпусные данные и анкеты. Анкета состоит из прототипических контекстов или фреймов, в которых могут употребляться лексем изучаемых полей прилагательных «быстрый» и «медленный». Анкеты переводятся на каждый язык, включаемый в выборку, и заполняются по результатам опросов носителей, а также анализа словарных и корпусных данных. Далее выделяются общие фреймы для предложенных лексем и сравниваются во всей выборке. Подобные типологические исследования активно проводились в 2010-х годах (см. [Кюсева 2012], [Кашкин 2013], [Козлов и др. 2016]).

В данном исследовании используются корпусные данные (Национальный корпус русского языка и Sketch Engine), анкетирование, интроспективный метод. На материале полученных данных мы предполагаем объяснить семантически мотивированную полисемию данных полей, а также показать, что поле «быстрый» воспринимается носителями выбранных языков положительнее, чем поле «медленный». Эта асимметрия мотивирована.

Материал русского языка представлен следующими лексемами: быстрый, беглый, шустрый, проворный, скорый, стремительный, мгновенный, моментальный, молниеносный, борзый, прыткий, резвый, ходкий, экспресс, скоростной, юркий, расторопный VS. Медленный, медлительный, протяжный, неторопливый, черепаший, нерасторопный, небыстрый, тихходный, неповоротливый, непроворный. Украинский: швидкий, бистрий, скорий, моторний, прудкий, верткий, вертлявий, поривчастий, шпаркий, блискавичний, миттевий, моментальний VS. повільний, забарний, уповільнених, сповільнених, стишених, неспішний, нешвидкий, неквапливий. Белорусский: хуткі, імклівы, хуткаплынны, спрытны, паспешлівы, жвавы, спрытны, шустры VS. павольны, марудны, запаволены, замаруджаны, затрыманы, няспрытны, непаваротлівы, няхуткі. Сербский язык: брз, одбегао, течан, убрзан, окретан, жустар, брзоног, хитан, експедитиван, бистар VS. спор, инертан, полагаан, тром, успорен. Болгарский: бърз, огромен, буен, стремителен, мълниеносен, пъргав, гъвкав, динамичен VS. бавен, слаб, приятен. Македонский: брз, бистар, жив, спретен, умешен VS. бавен, мал. Польский язык: bystry, szybkościowy, prędkі, wartki, ґący, ruchliwy, chyży, zwinny, żwawy VS.

powolny, marudny, opieszaly, wolny, marudny, opieszaly. Чешский: rychlý, bleskový, rapidní, prudký, brzký, prudký, hbitý, agilní, rychlostní, nohy VS. pomalý, pozvolný, zdlouhavý, líknavý, zpomalený, klidný. Для каждого прилагательного, входящего в семантические поля *быстрый* и *медленный*, выделены следующие параметры: 1) что характеризует данное прилагательное: человек, животное, наступление ситуации, длительность ситуации, физическое перемещение и др., 2) оценка прилагательного: например, прилагательные *проворный*, *шустрый* и *неспешный* оцениваются положительно, в то время как *юркий*, *медлительный* оцениваются слабо отрицательно (оценка бывает положительная, отрицательная и нейтральная), 3) шкала скорости: существует обычная скорость, которая является нормой, а есть прилагательные, означающие либо ускорение, либо замедление относительно обычного способа перемещения (например, *молниеносный*, *черепаший*). Далее выделены славянские когнаты (например, *спор* – *спорый*, *брз* – *борзый*, *быстрый* – *бистар* и др.), дана их сравнительная характеристика. Также представлена семантическая карта с разными значениями, входящими в семантические поля *быстрый* и *медленный* на материале выбранных языков. Результатом исследования является сравнение полей *быстрый* и *медленный*, а также характеристика доминант каждого из полей (например, в русском языке доминанты полей – *быстрый* и *медленный*, в сербском – *брз* и *спор* и т.д.).

### Литература

Bell A. 1978. Language samples. Universals of Human Language, Method and Theory. Greenberg J.H., Ferguson C.A., Moravcsik E.A. (eds.). Stanford Univ Press, Palo Alto, CA. Vol 1, pp. 123–156.

Кашкин Е.В. 2013. Языковая категоризация фактуры поверхностей (типологическое исследование наименований качественных признаков в уральских языках). Дисс. канд. филол. наук. М.: МГУ.

Козлов А.А., А.В. Кухто, М.Ю. Привизенцева. 2016. О реальности семантического поля: лексико-типологический подход // В кн.: ACTA LINGUISTICA PETROPOLITANA. Труды Института лингвистических исследований РАН / Отв. редактор Н. Н. Казанский. Т. XII. Ч. 2. Материалы Десятой конференции по типологии и грамматике для молодых исследователей (2013 г.) / Отв. ред. тома Д.В. Герасимов. СПб.: Наука. С. 522-533.

Кюсева М.В. 2012. Лексическая типология семантических сдвигов названий качественных признаков 'острый' и 'тупой'. Дипломная работа. М.: МГУ.

Рахилина Е.В., Резникова Т.И. 2013. Фреймовый подход к лексической типологии. Вопросы языкознания. № 2. С. 3-31.